NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1573/2005

z 28. septembra 2005,

ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj raže v držbe nemeckej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva s cieľom spracovať ju na bioetanol a použiť tento bioetanol na výrobu biopalív v Spoločenstve

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami [1], najmä na jeho článok 6,

keďže:

(1) V nariadení Komisie (EHS) č. 2131/93 z 28. júla 1993, ktorým sa ustanovuje postup a podmienky pre predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr [2], sa ustanovuje, že predaj obilnín v držbe intervenčnej agentúry sa vykonáva prostredníctvom verejnej súťaže a za predajnú cenu, ktorá nenarúša trh. Táto predajná cena nesmie byť nižšia, ako je cena zaznamenaná na trhu v mieste skladovania, alebo ak tento trh chýba, tak cena zaznamenaná na najbližšom trhu, a to pre ekvivalentnú kvalitu a reprezentatívne množstvo, pričom sa berú do úvahy prepravné náklady.

(2) Nárast v používaní biopalív v dopravnom sektore Spoločenstva predstavuje jedno zo skupiny opatrení prijatých s cieľom plniť záväzky Spoločenstva v oblasti životného prostredia. Podporovanie používania biopalív môže viesť k otvoreniu nového trhu pre poľnohospodárske výrobky členských štátov.

(3) Nemecko disponuje veľkými intervenčnými zásobami raže a zdá sa, že iba ťažko sa pre ne nájdu odbytiská. Tieto zásoby by sa preto mali spotrebovať. Preto sa v zmysle ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/30/ES z 8. mája 2003 o podpore používania biopalív alebo iných obnoviteľných palív v doprave [3] môže prostredníctvom verejnej súťaže organizovať predaj raže na vnútornom trhu Spoločenstva s cieľom spracovať ju na bioetanol a použiť tento bioetanol na výrobu biopalív v Spoločenstve.

(4) Verejnú súťaž by mala riadiť Komisia, aby sa zohľadnila situácia na trhu Spoločenstva. Navyše je potrebné stanoviť koeficient pridelenia pre ponuky, ktoré sa nachádzajú na úrovni minimálnej predajnej ceny.

(5) Okrem toho je dôležité, aby sa v oznámení, ktoré nemecká intervenčná agentúra predloží Komisii, zachovala anonymita uchádzačov.

(6) S cieľom zmodernizovať riadenie je potrebné ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronickou formou.

(7) Aby sa zabezpečila kontrola konečného použitia zásob, ktoré sú predmetom verejnej súťaže, mal by sa stanoviť osobitný postup, ktorým by sa monitorovali dodávky raže a jej spracovanie na bioetanol na jednej strane a použitie tohto bioetanolu na výrobu biopalív v Spoločenstve na strane druhej. S cieľom umožniť takéto monitorovanie by sa mala zaviesť povinnosť uplatňovať postupy stanovené nariadením Komisie (EHS) č. 3002/92 zo 16. októbra 1992, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá na overovanie použitia a/alebo miesta určenia výrobkov z intervenčných skladov [4], na jednej strane a postupy stanovené smernicou Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecných systémoch pre výrobky podliehajúce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov [5] na strane druhej.

(8) Aby sa zaručilo riadne plnenie záväzkov uchádzačom, malo by sa od neho požadovať zloženie zábezpeky, ktorá by sa mala stanoviť podľa charakteru príslušných činností odchylne od ustanovení nariadenia (EHS) č. 2131/93, najmä čo sa týka podmienok uvoľnenia tejto zábezpeky.

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nepredložil do lehoty stanovenej jeho predsedom žiadne stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nemecká intervenčná agentúra uskutoční na vnútornom trhu Spoločenstva predaj 200 000 ton raže, ktorú má vo svojej držbe, prostredníctvom stálej verejnej súťaže, s cieľom spracovať ju na bioetanol a použiť tento bioetanol na výrobu biopalív v Spoločenstve v zmysle článku 2 ods. 1 smernice 2003/30/ES.

[1] Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

[2] Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

[3] Ú. v. EÚ L 123, 17.5.2003, s. 42.

[4] Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 770/96 (Ú. v. ES L 104, 27.4.1996, s. 13).

[5] Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 2004/106/ES (Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 30).

Článok 2

Predaj stanovený v článku 1 sa riadi nariadením (EHS) č. 2131/93.

Avšak odchylne od:

a) článku 13 ods. 1 uvedeného nariadenia sa ponuky vyhotovia vzhľadom na skutočnú kvalitu dávky, na ktorú sa ponuka vzťahuje;

b) článku 10 druhého pododseku uvedeného nariadenia sa minimálna predajná cena stanoví na takej úrovni, aby nenarušala trhy s obilninami.

Článok 3

Ponuky sú platné iba za podmienky, že je k nim priložený:

a) dôkaz o tom, že uchádzač zložil zábezpeku, ktorá je odchylne od článku 13 ods. 4 druhého pododseku nariadenia (EHS) č. 2131/93 stanovená na 10 EUR na tonu;

b) písomný záväzok uchádzača, že raž použije na výrobu bioetanolu na území Spoločenstva a že sa tento bioetanol použije na výrobu biopalív v Spoločenstve pred 30. augustom 2006, a že zloží zábezpeku za riadne plnenie záväzkov vo výške 40 EUR na tonu najneskôr do dvoch pracovných dní po prijatí oznámenia o pridelení zákazky;

c) záväzok viesť „skladovú evidenciu“, ktorá umožní skontrolovať, či sa jednotlivé množstvá pridelenej raže spracovali na bioetanol na území Spoločenstva a či sa tento bioetanol použil na výrobu biopalív v Spoločenstve.

Držba a presuny etanolu určeného na výrobu biopalív podliehajú ustanoveniam smernice 92/12/EHS.

Článok 4

1. Lehota na predloženie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 5. októbra 2005 o 15.00 hod. (bruselského času).

Lehota na predloženie ponúk do nasledujúcich čiastkových verejných súťaží uplynie každú stredu o 15.00 hod. (bruselského času) okrem 2. novembra 2005, 28. decembra 2005, 12. apríla 2006, 24. mája 2006 a 14. júna 2006. Počas týchto týždňov sa neuskutoční žiadna verejná súťaž.

Lehota na predloženie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 28. júna 2006 o 15.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky sa musia predložiť nemeckej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
Fax 00 49 228 6845 3985
00 49 228 6845 3276

Článok 5

Nemecká intervenčná agentúra oznámi Komisii prijaté ponuky najneskôr do dvoch hodín od uplynutia lehoty na predloženie ponúk. Toto oznámenie sa uskutoční elektronickou formou podľa formulára, ktorý sa nachádza v prílohe I.

Článok 6

V súlade s postupom uvedeným v odseku 2 článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003 Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu alebo sa rozhodne nevybrať žiadnu z prijatých ponúk. V prípade, že sa ponuky týkajú tej istej dávky a celkového množstva, ktoré je vyššie ako dostupné množstvo, cena sa môže stanoviť pre každú dávku zvlášť.

V prípade ponúk, ktoré sú na úrovni minimálnej predajnej ceny, sa súčasne s cenou môže stanoviť aj koeficient pridelenia ponúkaných množstiev.

Článok 7

1. Zábezpeka uvedená v článku 3 písm. a) sa uvoľní v celkovej výške za množstvá, pri ktorých:

a) sa ponuka nevybrala;

b) sa v určenej lehote uhradila predajná cena a zložila zábezpeka uvedená v článku 3 písm. b).

2. Zábezpeka uvedená v článku 3 písm. b) sa uvoľní pomerne k množstvám raže, ktoré sa najneskôr do 30. augusta 2006 použijú na výrobu bioetanolu v Spoločenstve, a pod podmienkou, že sa bioetanol umiestni do režimu colného skladu podľa smernice 92/12/EHS. Podmienkou tohto umiestnenia je taktiež konečné použitie bioetanolu ako biopaliva v Spoločenstve.

Článok 8

1. Dôkaz o splnení záväzkov uvedených v článku 3 písm. b) sa predloží v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 3002/92 a smernice 92/12/EHS.

2. Okrem údajov stanovených v nariadení (EHS) č. 3002/92 musí kolónka 104 kontrolného formulára T5 odkazovať na záväzok uvedený v článku 3 písm. b) a c) a musí obsahovať jeden alebo viacero údajov uvedených v prílohe II.

3. Odchylne od článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 3002/92 sa za dôkaz o predpísanom použití raže považuje to, keď je raž uskladnená v podniku, kde dôjde k jej spracovaniu na bioetanol, a keď výrobca biopalív preukáže pomocou príslušných dôkazových dokumentov, že odkúpenú raž spracoval na bioetanol s cieľom použiť tento bioetanol na výrobu biopalív v súlade s týmto nariadením.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Stála verejná súťaž na ďalší predaj 200 000 ton raže v držbe nemeckej intervenčnej agentúry

Formulár (*)

(Nariadenie (ES) č. 1573/2005)

1	2	3	4
Poradové číslo uchádzača	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponúknutá cena EUR/t
1			
2			
3			
atď.			

(*) Postúpiť GR AGRI (D2).

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 8 ods. 2

— *v španielčine:* Productos destinados a la transformación y destino final previstos en el artículo 3, letras b) y c) del Reglamento (CE) nº 1573/2005

— *v češtine:* Produkty určené ke zpracování a na místo konečného určení podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1573/2005

— *v dánčine:* Produkter til forarbejdning og endelig bestemmelse som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1573/2005

— *v nemčine:* Erzeugnisse zur Verarbeitung und Endbestimmung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1573/2005

— *v estónčine:* Määruse (EÜ) nr 1573/2005 artikli 3 punktides b ja c ettenähtud eesmärgil töötlemiseks mõeldud tooted

— *v gréčtine:* Προϊόντα προς μεταποίηση και με τελικό προορισμό όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/2005

— *v angličtine:* Products intended for processing and for the final destination referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1573/2005

— *vo francúzštine:* produits destinés à la transformation et à la destination finale prévues à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1573/2005

— *v taliančine:* Prodotti destinati alla trasformazione e alla destinazione finale di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1573/2005

— *v lotyštine:* Produkti paredzēti tādai pārstrādei un galīgajam lietojumam, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1573/2005 3. panta b) un c) punktā

— *v litovčine:* Produktai, kurių perdirbimas ir galutinis panaudojimas numatyti Reglamento (EB) Nr. 1573/2005 3 straipsnio b ir c punktuose

— *v maďarčine:* Az 1573/2005/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra és végső felhasználásra szánt termékek

— *v holandčine:* Producten bestemd voor de verwerking en het eindgebruik als bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1573/2005

— *v poľštine:* Produkty przeznaczone do przetworzenia oraz do końcowego miejsca przeznaczenia przewidzianych w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1573/2005

— *v portugalčine:* Produtos para a transformação e o destino final estabelecidos no Regulamento (CE) n.º 1573/2005

— *v slovenčine:* Produkty určené na spracovanie a na konečné použitie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1573/2005

— *v slovinčine:* Proizvodi za predelavo in končni namembni kraj iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1573/2005

— *vo fínčine:* Asetuksen (EY) N:o 1573/2005 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen ja loppukäyttöön tarkoitetut tuotteet

— *vo švédčine:* Produkter avsedda för bearbetning och slutlig användning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1573/2005